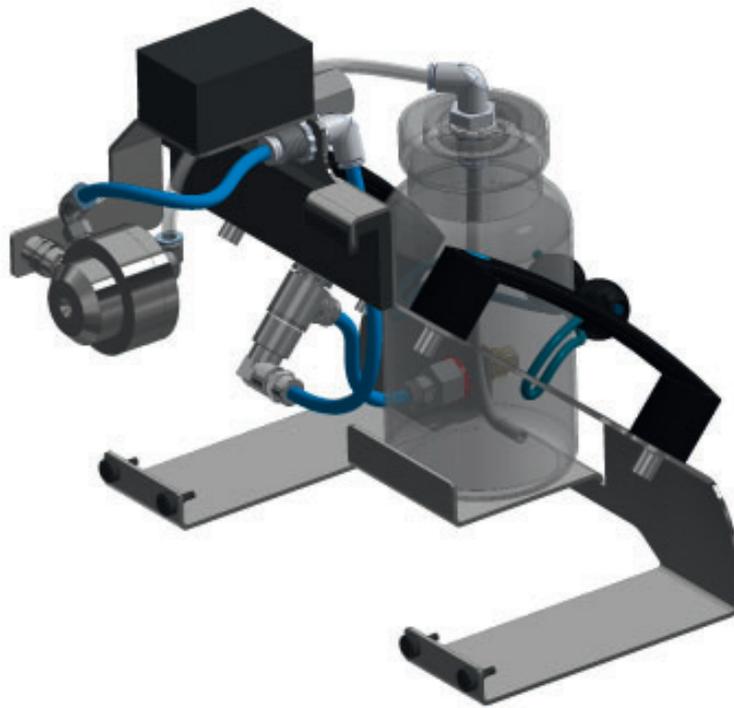


# CF 1 CAR

Made in Germany



*ULV Kompressionsnebelgerät*  
*ULV Compressed-Air Fogger*

**IGEBA®** 

Betriebsanleitung  
Instruction Manual

**Hersteller und Vertrieb:**

IGEBA Geraetebau GmbH  
Boschensaege 2  
87480 Weitnau | Germany

T +49 (0) 8375 92 00-0  
F +49 (0) 8375 92 00-22

e-mail: [info@igeba.de](mailto:info@igeba.de)  
Internet: [www.igeba.de](http://www.igeba.de)

**Originalbetriebsanleitung**

© **Stand 05/2020**

Die Anleitung ist urheberrechtlich geschützt. Die dadurch begründeten Rechte, insbesondere die der Übersetzung, des Nachdruckes, der Wiedergabe auf photomechanischen oder ähnlichem Wege sowie der Speicherung und Auswertung in Datenverarbeitungsanlagen, bleiben auch bei auszugsweiser Verwertung vorbehalten oder bedürfen andernfalls einer schriftlichen Vereinbarung.

Die IGEBA Geraetebau GmbH behält sich das Recht vor, jederzeit und ohne Ankündigung das hier beschriebene Produkt gemäß dem technischen Fortschritt zu ändern.



**Manufacturer and Distributor:**

IGEBA Geraetebau GmbH  
Boschensaenge 2  
D-87480 Weitnau | Germany

T +49 (0) 8375 92 00-0  
F +49 (0) 8375 92 00-22

e-mail: [info@igeba.de](mailto:info@igeba.de)  
Internet: [www.igeba.de](http://www.igeba.de)

© **Last update 05/2020**

The manual is copyrighted. All rights, in particular, the rights in translation, reproduction, duplication by photomechanical or similar means, as well as storage and processing in data processing systems, even in parts are reserved or otherwise require a written agreement.

IGEBA Geraetebau GmbH reserves the right to modify the herein described product according to the technical progress at any time and without prior notice.

# IGEBA CF1-CAR

## Inhaltsverzeichnis:

Hersteller und Vertrieb
Sehr geehrter Kunde
Gewährleistung - Nebelgeräte Identifikation
CE Konformitätserklärung
Erklärung der Symbole und Sicherheitshinweise
Haftungsbeschränkung - Allg. Sicherheitshinweise
Bestimmungsgemäße Verwendung
Betreiber des Gerätes - Betreiberpflichten
Technische Daten
Arbeitsweise des Kompressionsnebelgerätes

## Directory:

Manufacturer and Distributor.....	3
Dear Customer.....	6
Warranty - Fog Generator identification.....	7
CE Declaration of conformity.....	8-9
Explication of the Symbols and safety notes.....	10-11
Liability Declaration-General safety Regulations..	12
Designated use.....	13
Operator - Responsibilities of the Operator.....	14
Technical data.....	15
Mode of Operation of the compressed air-fogger	16

<b>1.</b>	Aufbau und Funktion	Design and function.....	16
<b>1.1</b>	Lieferumfang	Scope of delivery.....	16
<b>1.2</b>	Bedien- und Kontrollelemente im Überblick	Control elements at a glance.....	17
<b>1.3</b>	Gefahrenbereiche	Danger zone.....	18
<b>1.4</b>	Verhalten im Gefahrenfall	Behavior in case of danger.....	18
<b>2.</b>	Gerät einsatzbereit machen	How to prepare the unit ready for use.....	18
<b>2.</b>	Verpackung	Packing.....	18
<b>3.</b>	Transport	Transport.....	19
<b>4.</b>	Inbetriebnahme - Aufstellort	Starting up.....	19
<b>4.1</b>	Aufstellort	Job site.....	19
<b>4.3.</b>	Druckluftversorgung	Compressed-air supply.....	21
<b>4.3.1</b>	Anschließen der Druckluftversorgung	Connecting the compressed-air supply.....	21
<b>4.3.2</b>	Trennen der Druckluftversorgung	Disconnecting the compressed-air supply.....	22
<b>5</b>	Wirkstoffbehälter	Solution tank.....	23
<b>5.1</b>	Ein-/Ausbau des Wirkstoffbehälters	How to mount/dismount the solution tank.....	23
<b>5.2</b>	Wirkstoff einfüllen	Active agent filling.....	23
<b>6.</b>	Einstellungen	Settings.....	24
<b>6.1</b>	Einstellen des Arbeitsdrucks	Setting the operating pressure.....	24
<b>6.2</b>	Regulierung des Wirkstoffdurchsatzes	How to set the flow of solution.....	25
<b>7.</b>	Nebeln	Fogging.....	26
<b>8.</b>	Gerät ausschalten	Stopping the unit.....	27

<b>9.</b>	Reinigen	Cleaning.....	27
<b>9.1</b>	Reinigen Wirkstoffbehälter, Wirkstoffleitung und Sprühkopf	How to clean the solution tank, solution line spray nozzle .....	27
<b>9.2</b>	Dosierdüse wechseln/reinigen	How to clean/change the dosage nozzle.....	28
<b>10.</b>	Lagerung und Transport	Storage and Transport.....	28
<b>11.</b>	Wartung	Maintenance.....	29
<b>11.1</b>	Wartungsplan	Maintenance schedule.....	29
<b>12.</b>	Fehlerbehebung	Troubleshooting.....	30/31
<b>13.</b>	Entsorgung	Disposal.....	30/31
<b>14.</b>	Ersatzteilliste	Spare parts list.....	32/33

## **Sehr geehrter Kunde,**

wir beglückwünschen Sie zum Kauf eines IGEBA – Qualitätsproduktes und wünschen Ihnen viel Erfolg bei der Anwendung!

Bei Ersatzteilbestellungen unbedingt die Positionsnummer, die Teilenummer sowie die Teile-Bezeichnung sowie die Seriennummer des Gerätes angeben.

IGEBA Thermalnebelgeräte und ULV Aerosolgeneratoren werden ausschließlich in der Bundesrepublik Deutschland von der Firma IGEBA Geraetebau GmbH hergestellt.

## **Allgemeines**

Diese Anleitung ermöglicht den sicheren und effizienten Umgang mit dem Gerät. Das Bedienpersonal muss diese Anleitung vor Beginn aller Arbeiten sorgfältig durchgelesen und verstanden haben. Grundvoraussetzung für sicheres Arbeiten ist die Einhaltung aller angegebenen Sicherheitshinweise.

Die Anleitung ist Bestandteil der Maschine und muss in unmittelbarer Nähe der Maschine, für das Bedienpersonal jederzeit zugänglich, aufbewahrt werden.

Zusätzlich zu den Hinweisen in dieser Anleitung gelten die örtlichen Unfallverhütungsvorschriften sowie die nationalen Umwelt- und Arbeitsschutzbestimmungen.

## **Dear Customer,**

Congratulations on the purchase of an IGEBA quality product. We wish you every success with the use of this equipment!

When ordering spare parts, always mention the item number, part number and spare parts name from the spare parts list, as well as the serial number of the unit.

IGEBA Fog generators and ULV Aerosol generators are solely manufactured in Germany by IGEBA Geraetebau GmbH.

## **General**

This manual allows the safe and efficient use of the device. Operators must read and understand this manual before starting any work. Essential for safe working is to comply with all safety instructions.

The manual is part of the device, it must be accessible to the operating personnel at any time and has to be stored close to the device.

Comply with the local accident prevention regulations and respect the national environmental-, health and safety regulations in addition to the instructions in this manual.

## **Gewährleistung**

Für jedes gelieferte IGEBA - Erzeugnis leistet die Firma IGEBA Geraetebau GmbH im Rahmen der Vertrags- und Lieferbedingungen Gewähr für ordnungsgemäße Fertigung.

Diese Gewährleistung bezieht sich nicht auf solche Schäden, die durch normale Abnutzung, unsachgemäße Behandlung, fahrlässigen Gebrauch, Einbau von nicht originalen Ersatzteilen, ungenügender Pflege und/oder Nichtbeachtung dieser Betriebsanleitung entstehen.

Das Nebelgerät darf nur von entsprechend eingewiesenen Personen genutzt werden. Anderenfalls erlischt jede Gewährleistung entsprechend den Lieferbedingungen.

## **Nebelgeräte – Identifikation**

Das Typenschild befindet sich auf dem Rahmen des Gerätes.

Auf dem Typenschild sind folgende Daten angegeben:

- **Herstellerangaben**
- **Nebelgerätetyp**
- **Seriennummer**
- **Baujahr**

## **Warranty**

IGEBA Geraetebau GmbH guarantees the proper manufacturing for all delivered IGEBA products according to the general terms and conditions of delivery.

The warranty does not apply for damages due to normal wear, improper handling, negligent use, installation of non original spare parts, insufficient care and/or non-compliance with this instruction manual.

The fog generator may only be operated by trained and skilled personnel, otherwise any warranty expires according to the condition of delivery.

## **Fog Generator identification**

The nameplate is located on the frame of the unit.

The following data is given on the nameplate:

- **Manufacturer's data**
- **Fog Generator model**
- **Serial number**
- **Year of manufacture**



## EG-Konformitätserklärung

### gemäß der EG-Maschinen-Richtlinie 2006/42/EG vom 17. Mai 2006, Anhang II A

Hiermit erklären wir, dass die nachstehend bezeichnete Maschine in ihrer Konzeption und Bauart sowie in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung den grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der EG-Richtlinie 2006/42/EG entspricht. Bei einer mit uns nicht abgestimmten Änderung der Maschine verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.

#### Hersteller/Bevollmächtigter:

IGEBA Geraetebau GmbH  
Boschensaege 2  
87480 Weitnau | Germany

#### Beschreibung und Identifizierung der Maschine:

- Funktion: ULV Aerosol Generator
- Typ/Modell : CF1-CAR
- Seriennummer: ab 112427
- Baujahr: from 2020 onwards

#### Angewandte harmonisierte Normen insbesondere:

- ISO 12100:2010: Sicherheit von Maschinen - Allgemeine Gestaltungsleitsätze - Risikobeurteilung und Risikominderung

#### Bevollmächtigter für die Technische Dokumentation:

Juergen Stark – IGEBA Geraetebau GmbH – Weitnau | Germany

#### Angabe zur Person des bevollmächtigten Unterzeichners:

Dipl.-Ing. (FH), Technischer Leiter

#### Ort/Datum:

Weitnau / 14.05.2020

#### Unterschrift:



## EC-Declaration of Conformity

### In accordance with the EEC machine directive 2006/42/EG of 17. May 2006, appendix II A

We hereby certify that the machine mentioned below is in accordance with all the relevant essential health and safety requirements of the EC machinery directive 2006/42/EEC regarding its conception, construction and form as put into circulation by us. This declaration becomes invalid should the machine be modified without our prior consent.

#### Manufacturer/Representative:

IGEBA Geraetebau GmbH  
Boschensaege 2  
87480 Weitnau | Germany

#### Description of the machine:

- function: ULV Aerosol Generator
- type / model: CF1-CAR
- serial number: 112427 and higher
- year of manufacture: from 2020 onwards

#### Applied harmonized standards in particular:

- ISO 12100:2010 Safety of machinery - General principles for design - Risk assessment and risk reduction

#### Authorized person for the technical documentation:

Juergen Stark – IGEBA Geraetebau GmbH – Weitnau | Germany

#### Personal data of the signee:

Dipl.-Ing. (FH), Technischer Leiter

#### Place/date:

Weitnau / 14.05.2020

#### Signature:

## Symbolerklärung

## Explication of the Symbols



Beachten der Arbeits- und Betriebsverfahren.

Comply with operation procedures.



Bedienungsanleitung lesen!

Read the instruction manual!



Gehörschutz tragen!

Wear ear protection!



Schutzmaske tragen!

Wear respiratory protection!



Schutzanzug tragen!

Wear protective clothing!



Schutzbrille tragen!

Wear protective goggles!



Sicherheitshandschuhe (DIN EN 407)

Safety gloves (DIN EN 407)



Explosionsgefahr / Lebensbedrohende Verletzungen!

Explosion hazards / life threatening injuries!



Stolpergefahr

Risk of stumbling



Warnung Hitze!

Caution heat!



Gefahr für Haut und Augen.

Danger for skin and eyes.



Gefährlich für Tiere und Umwelt.

Dangerous for animals and environment.



Brandgefahr

Fire hazard

## Erklärung: Sicherheitshinweis



**GEFAHR** kennzeichnet ein Risiko, das zu Tod oder schweren Verletzungen führt, wenn der Hinweis nicht beachtet wird.



**WARNUNG** kennzeichnet ein Risiko, das zu Tod oder schweren Verletzungen führen kann, wenn der Hinweis nicht beachtet wird.



**VORSICHT** kennzeichnet ein Risiko, das zu kleineren oder schweren Verletzungen führen kann, wenn der Hinweis nicht beachtet wird.

## Explication: Warning and safety notes



**DANGER** indicates a hazard which, if not avoided, will result in death or serious injury.



**WARNING** indicates a hazard which, if not avoided, could result in death or serious injury.



**CAUTION** indicates a hazard which, if not avoided, could result in minor or moderate injury.

## Haftungsbeschränkung

Die Fa. IGEBA Geraetebau GmbH haftet nicht für Schäden die sich aus Nichtbeachtung dieser Anleitung, nichtbestimmungsgemäßer Verwendung, dem Einsatz von nicht ausgebildetem Personal oder der Verwendung nicht zugelassener Ersatzteile ergeben.

Eigenmächtiges Umbauen oder jegliche technische Veränderung des Gerätes ist verboten.

Das ULV Gerät ist nur in technisch einwandfreiem Zustand sowie bestimmungsgemäß und unter Beachtung der Sicherheitshinweise sowie der Betriebsanleitung zu benutzen! Insbesondere Störungen, die die Sicherheit beeinträchtigen können, müssen umgehend beseitigt oder bei der Firma IGEBA Geraetebau GmbH gemeldet werden.

## Allgemeine Sicherheitshinweise

1. Das Bedienpersonal muss vor der Inbetriebnahme des Gerätes die Sicherheitshinweise und die Betriebsanleitung lesen.

2. Ohne schriftliche Genehmigung der Firma IGEBA Geraetebau GmbH ist jegliches Umbauen des Gerätes verboten. Verwenden Sie nur Originalersatzteile und Originalzubehör der Fa. IGEBA Geraetebau GmbH.

Für einen sicheren Betrieb müssen alle Komponenten, Schutzabdeckungen und Sicherheitseinrichtungen montiert sein.

3. Das Gerät darf nur in technisch einwandfreiem Zustand und nur von geschultem Personal betrieben oder transportiert werden. Wartungsarbeiten müssen von Fachkräften oder geschulten Personen durchgeführt werden.

4. Während der Behandlung und Einwirkzeit sind alle Zutrittsmöglichkeiten zu den behandelten Räumen mit Zutrittsverboten zu kennzeichnen und gegebenenfalls zu verschließen.

Verhindern Sie den Zutritt von Kindern und Unbefugten. Beachten Sie ihre länderspezifischen Bestimmungen sowie die Auflagen des Wirkstoffherstellers.

5. Bedienen Sie das Gerät nicht unter Alkohol-, Medikamenten- oder Drogeneinfluss.

## Declaration of liability

IGEBA Geraetebau GmbH is not liable for damages resulting from non-observance of this manual, improper use, the use of untrained personnel or the use of unauthorized replacement parts.

Unauthorized modification or alteration of the device is prohibited.

The ULV Generators may only be used in proper technical condition, its intended use and in compliance with safety notes and the instruction manual! In particular, malfunctions that may affect the safety must be repaired immediately or have to be reported to IGEBA Geraetebau GmbH.

## General safety regulations

1. Operators must read the safety instructions and the manual before initial start of the unit.

2. Any reconstruction of the unit without written permission of IGEBA Geraetebau GmbH is forbidden. Only use original spare parts and original accessories from IGEBA Geraetebau GmbH.

All components, shrouds and safety devices have to be in place for a safe operation.

3. Operation and transport of the unit is only allowed by properly trained personnel and if the unit is in perfect condition. Maintenance work has to be done by skilled or trained personnel.

4. Every possible access to the treated rooms has to be marked with a prohibition of entry during treatment and residence time, if necessary lock all treated rooms.

Prevent the access of children and unauthorized persons. Respect your country-specific regulations as well as the guidelines of the active agent manufacturer.

5. Do not operate the machine under influence of alcohol, medicine or drugs.

6. Um ungewollte chemische Reaktionen, beim Mischen von unterschiedlichen Wirkstoffen, zu vermeiden, müssen die Vorgaben der Wirkstoffhersteller befolgt werden.

7. Jede sicherheitsbedenkliche Arbeitsweise unterlassen. Bei Funktionsstörungen das Nebelgerät sofort stillsetzen und sichern! Störungen umgehend beseitigen lassen.

8. Ein- und Ausschaltvorgänge, Kontrollanzeigen gemäß Betriebsanleitung beachten!

9. Trennen Sie das Gerät vor Reinigung, Wartung, Reparatur oder Transport von der Druckluftversorgung.

Aktuellste technische Informationen und Sicherheitshinweise zu ihrem Nebelgerät finden Sie unter **[www.igeba.de](http://www.igeba.de)**

### **Bestimmungsgemäße Verwendung**

Das Gerät ist speziell für die Vernebelung von Fahrzeuginnenräumen und Laderäumen geeignet. Das Gerät kann darüber hinaus auch im Freiland sowie Innenräumen verwendet werden.

Das Gerät darf nicht in hermetisch dichten Räumen, Behältern oder Tanks betrieben werden.

Verwendungsbereiche:

- Desinfektion, Hygiene und Geruchsbekämpfung
- Schädlingsbekämpfung, Pflanzen- und Vorratsschutz

6. In order to avoid unintentional chemical reactions when mixing different active agents, respect the instructions of the active agent manufacturers.

7. Refrain from any risky operation method. Stop and secure the fog generator in case of any malfunction! Malfunction must be repaired immediately.

8. Observe switch on and off procedures and control indicators according to the instruction manual!

9. Disconnect the unit from compressed-air supply prior to any cleaning, maintenance, repair or movement.

For latest technical information and safety instructions for your fog generator please visit **[www.igeba.de](http://www.igeba.de)**

### **Designated use**

The device is particularly suitable for fogging vehicle interiors and freight holds. The device can also be used outdoors and indoors.

The device must not be operated in hermetically sealed rooms, containers or tanks.

Applications:

- Disinfection, Hygiene and odour control
- Pest and vector control
- Plant-, crop- and stock- protection

Die bestimmungsgemäße Verwendung ist grundsätzlich nur bei Einhaltung der Bedienungsanleitung gegeben. Jeder darüber hinausgehende Gebrauch gilt als nicht bestimmungsgemäß. Die Weitergabe oder Veräußerung des Gerätes an Dritte darf nur zusammen mit dieser Betriebsanleitung erfolgen.

Das Gerät darf erst in Betrieb genommen werden, wenn der Bediener diese Betriebsanleitung sorgfältig gelesen und sich mit allen Einzelheiten insbesondere den Risiken und Sicherheitsmaßnahmen vertraut gemacht hat.

Bei Fehlbedienung und nicht bestimmungsgemäßer Verwendung des Gerätes drohen Gefahren für die Bediener und die Umwelt. Für hieraus resultierende Schäden haftet die Firma IGEBA nicht.

### **Betreiber des Gerätes**

Der Betreiber des Gerätes ist diejenige volljährige Person, die die Maschine zu gewerblichen oder wirtschaftlichen Zwecken selbst betreibt oder einem Dritten zur Nutzung/Anwendung überlässt und während des Betriebs die rechtliche Produktverantwortung für den Schutz des Benutzers, des Personals oder Dritter trägt.

### **Betreiberpflichten**

Der Betreiber muss

- die geltenden Arbeitsschutzbestimmungen kennen und umsetzen.
- in einer Gefährdungsbeurteilung Gefahren ermitteln, die sich durch die Arbeitsbedingungen am Einsatzort des Gerätes ergeben.
- Betriebsanweisungen für den Betrieb des Gerätes erstellen und diese regelmäßig entsprechend den aktuellen Regelwerken aktualisieren.
- die Zuständigkeiten für die Aufstellung, Bedienung, Störungsbeseitigung, Wartung und Reinigung des Gerätes eindeutig regeln und festlegen.
- dafür sorgen, dass alle Mitarbeiter die mit Arbeiten an oder mit dem Gerät betraut sind die Anleitung gelesen und verstanden haben.
- das Personal regelmäßig schulen und über die Gefahren informieren.
- geeignete Schutzausrüstung zur Verfügung stellen.

Designated use is only given when following the manual. All other applications are regarded as forbidden fields of application. If the owner would sell or lend the unit to another person, he has to guarantee that the Instruction Manual is attached to the unit.

Before starting the unit, the user must read the instruction manual with due diligence. The user must be familiar with the above applications, especially with all risks and safety precautions in order to avoid damage. Risks for persons and environment could arise out of faulty operation and out of forbidden fields of application. Damages due to faulty operation of the unit and usage in forbidden fields of application are consequently out of IGEBA's responsibility.

### **Operator**

The operator of the unit is the person of full age who operates the unit for commercial purposes, or leaves the unit to a third party and bears the legal product responsibility for the protection of the user, staff or third parties during application/operation.

### **Responsibilities of the Operator**

The Operator has to

- know and implement the health and safety regulations.
- identify the risks, which are caused by the working conditions at the job site of the unit, by doing a risk assessment.
- prepare operation instructions for the operation of the unit and update them regularly according to current regulations .
- clearly define the responsibilities for installation, operation, troubleshooting and cleaning of the unit.
- ensure that all personnel working at or with the unit has read and understood the manual.
- train the personnel and inform them about the dangers regularly.
- provide suitable protective equipment.

<b>Technische Daten:</b>	
Gewicht [kg]	2,9
Abmessungen (LxBxH) [mm]	273 x 250 x 260
Wirkstofftankvolumen [l] HD-PE	0,5
Dosierdüsengröße [mm]	0,6
Ausbringmenge [l/h] für Wasser Dosierdüse 0,6 mm bei 3 bar	bis zu 1,4
<b>Werte gültig für die Vernebelung von Wasser</b>	
Tropfenspektrum [µm]	
Dv(50) bei 4 bar, Düse 0,6	7 Mikrometer
Dv(50) bei 3 bar, Düse 0,6	9 Mikrometer
Dv(50) bei 2 bar, Düse 0,6	12 Mikrometer
Luftbedarf [l/min] bei 3 bar Arbeitsdruck ca.	80
Betriebsdruck [bar]	1-6
Umgebungstemperatur [°C]	- 10 bis + 60
Lärmemission [db(A)] Bei einem Sprühkopf und einem Arbeitsdruck von 3 bar	77
Baujahr	siehe Typenschild
<b>Typenschildangaben</b>	
Gerätebezeichnung Seriennummer, Baujahr, Herstellerangaben, CE- Kennzeichnung	

<b>Technical data:</b>	
Weight [kg]	2,9
Dimensions (LxWxH) [mm]	273 x 250 x 260
Solution tank capacity [l] HD-PE	0,5
Diameter of dosage nozzle [mm]	0,6
Output quantity [l/h] for water dosage nozzle 0,6 mm at 3 bars	up to 1,4
<b>Values valid for fogging with water</b>	
Droplet spectrum [µm]	
Dv(50) at 4 bar, nozzle 0,6	7 microns
Dv(50) at 3 bar, nozzle 0,6	9 microns
Dv(50) at 2 bar, nozzle 0,6	12 microns
Air requirement [l/min] at 3 bar operating pressure approx.	80
Operating pressure [bar]	1-6
Operating conditions Ambient temperatur [°C]	- 10 bis + 40
Noise emission [db(A)] Of one spray nozzle at 3 bar operating pressure	77
Year of manufacture	see nameplate
<b>Nameplate data</b>	
Type Designation, Serial number, year of manufacture, manufacturer's data, CE- Marking	

## 1. Aufbau und Funktion

Das Kaltnebelgerät besteht aus den Hauptkomponenten Rahmen mit EIN/AUS-Ventil, Wirkstofftank, Wirkstoff- und Luftführung sowie dem Sprühkopf. Das Gerät wird an die kundenseitige Druckluftversorgung mit Druckminderer angeschlossen.

Bei laufendem Gerät tritt Druckluft mit hoher Geschwindigkeit am Sprühkopf aus, in der Wirkstoffleitung entsteht ein Unterdruck über den der Wirkstoff aus dem Wirkstoffbehälter angesaugt wird. Luft und Wirkstoff treffen im Sprühkopf aufeinander, der Wirkstoff tritt dort als Nebel aus.

### 1.1 Lieferumfang

1x CF1-CAR  
1x Bedienungsanleitung

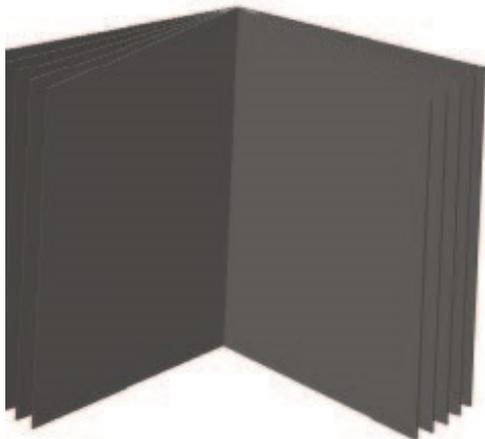
## 1. Design and function

The fogger consists of the main components frame with ON/OFF valve, solution tank, air duct and spray nozzle. The device is connected to the customer's compressed air supply with pressure reducer.

When the unit is running, compressed air escapes the spray nozzle at high velocity, resulting negative pressure inside the solution line draws solution from the solution tank. Air and solution are mixed at the spray nozzle, solution escapes the spray nozzle as fog.

### 1.1 Scope of delivery

1x CF1 with one spray nozzle  
1x Manual

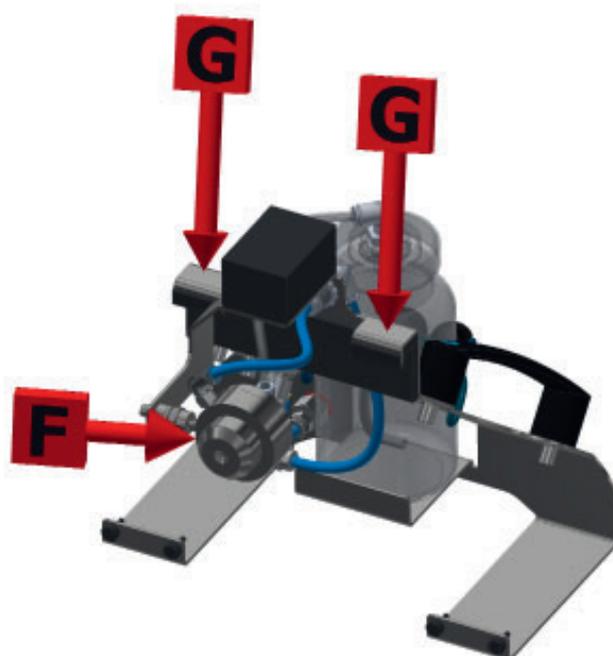
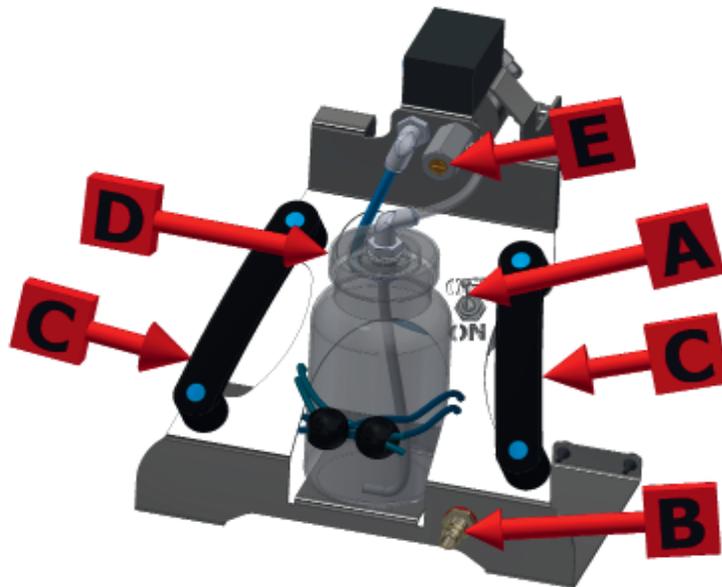


## 1.2 Bedien- und Kontrollelemente im Überblick

- A: EIN/AUS-Ventil
- B: Anschluss für Druckluftversorgung
- C: Handgriff
- D: Wirkstoffbehälter mit Deckel und Saug-schlauch
- E: Dosierung
- F: Sprühkopf
- G: Haltenasen für Befestigung an der Fahr-zeugscheibe

## 1.2 Control elements at a glance

- A: ON/OFF-Valve
- B: Connector for compressed-air supply
- C: Hand grip
- D: Solution tank with cap and suction line
- E: Dosage screw
- F: Spray nozzle
- G: Retaining lugs for fixation on car side window

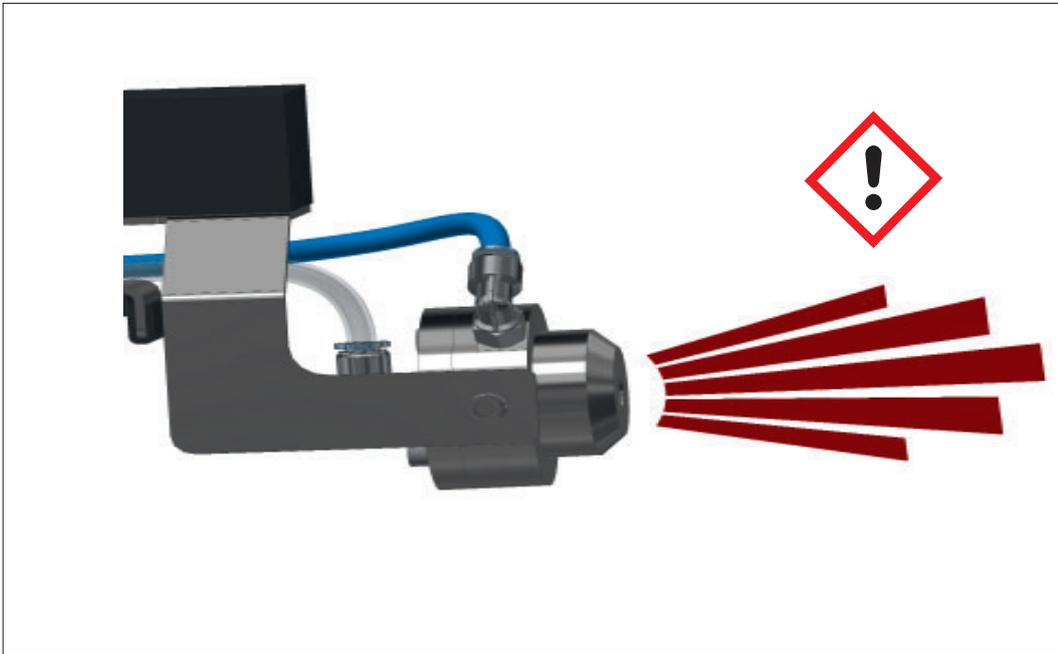


### 1.3 Gefahrenbereiche

Während dem Betrieb des Gerätes darf sich niemand auf der Austrittsseite des Sprühkopfes befinden. Es besteht eine Gefährdung durch den austretenden Luftstrom, den Wirkstoff sowie mitgerissene Partikel.

### 1.3 Danger zone

Nobody is allowed to stand on the outlet side of the spray nozzle during fogging. There is danger caused by the escaping air flow, active agent and entrained particles.



### 1.4 Verhalten im Gefahrenfall

Schalten Sie im Notfall das Gerät sofort aus und trennen Sie es von der Druckluftversorgung.

#### Gerät einsatzbereit machen

## 2. Verpackung

Das Gerät wird in einem Karton geliefert. Bewahren Sie die Verpackung für einen eventuellen Garantie- oder Servicefall auf, die Originalverpackung gewährleistet einen sicheren Transport des Gerätes. Falls Sie die Verpackung nicht aufbewahren möchten, entsorgen Sie diese umweltgerecht.

### 1.4 Behavior in case of danger

In case of emergency, stop the unit immediately and disconnect compressed-air supply.

#### How to prepare the unit ready for use

## 2. Packing

The unit is packed in a carton. Keep the original packing in case of warranty or service claims. The original packing ensures a safe transport of the unit. If you don't want to keep the original packing, please dispose of it properly.

### 3. Transport

### 3. Transport

#### Vorsicht!

**Wird die Oberseite des Gerätes nach unten gedreht, kann der Wirkstoffbehälter herausfallen. Gefahr von Personen- und Sachschäden durch auslaufenden Wirkstoff.**

- Heben und transportieren Sie das Gerät immer an den Handgriffen und in horizontaler Position.
- Sichern Sie das Gerät für den Transport immer gegen Verrutschen, Kippen oder Herunterfallen.
- Transportieren Sie das Gerät mit leerem Wirkstoffbehälter.

#### Attention!

**When turning the unit upside down, solution tank may fall out and cause property damage or injuries by spilled active agent.**

- Always lift and transport the unit at the handles and in horizontal position.
- For transportation always secure the unit against falling, slipping or tipping.
- Transport the unit with empty solution tank.



### 4. Inbetriebnahme

### 4. Starting up

#### 4.1 Aufstellort

#### 4.1 Job site

#### Gefahr!

**Ein ungeeigneter Aufstellort kann zu erheblichen Sachschäden, schweren Verletzungen oder Tod durch aggressive Wirkstoffe, Explosionen oder Brände führen.**

- Stellen Sie das Gerät auf einem festen, ebenen und waagrechten Untergrund auf beziehungsweise bringen Sie es bei der Fahrzeugvernebelung an der Seitenscheibe des Fahrzeugs an.
- Austretender Wirkstoffnebel darf keine Gefahr für Gegenstände, Menschen oder Nutztiere darstellen.
- Stellen Sie das Gerät nie in zündfähiger Umgebung auf.
- Das Gerät darf nicht in hermetisch dichten Räumen, Behältern oder Tank betrieben werden.

#### Danger!

**An improper job site may cause property damage or severe injuries or death by explosions or fire.**

- Install the device on a firm, level and horizontal surface or attach it to the side window of the vehicle.
- Emerging active agent fog must not endanger people or productive livestock. Always place the unit / the spray nozzles in areas protected from unauthorized access and save height.
- Never place the unit in an ignitable environment.
- The unit may not be operated in hermetically sealed rooms, containers or tanks.

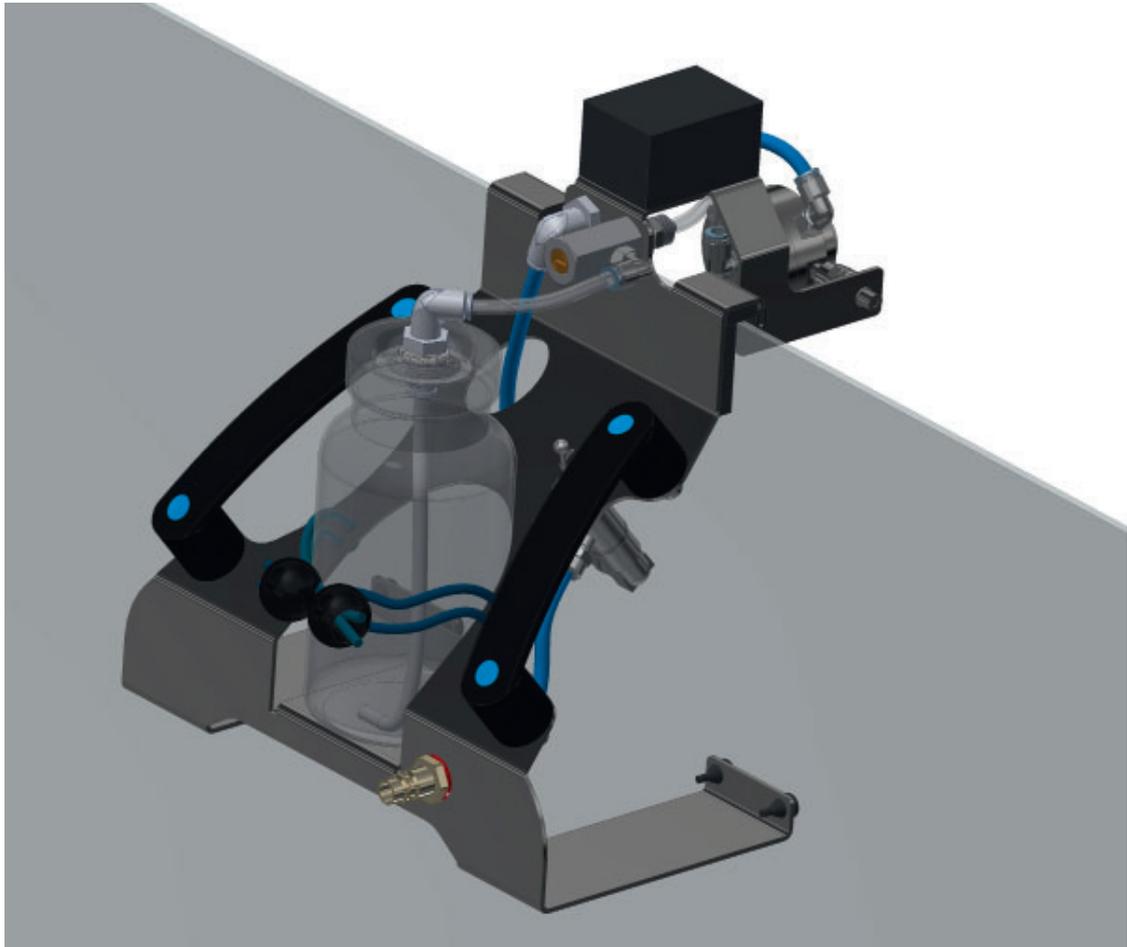


Bei der Behandlung von Fahrgasträumen bringen Sie das Gerät von außen an der spaltbreit geöffneten Seitenscheibe an.

When treating passenger compartments, attach the unit to the slightly opened side window.

Die Anlageflächen des Gerätes an der Scheibe sind mit Gummipuffern versehen. Um Kratzer auf der Seitenscheibe in jedem Fall zu verhindern, empfehlen wir zusätzlich ein weiches Tuch über den Rand und die äußere Fläche der Seitenscheibe zu legen.

There are rubber buffers installed on the contact surfaces. To prevent scratches on the side window, we recommend to place a soft cloth over the edge and the outer surface of the side window.



Lassen Sie die Seitenscheibe ein Stück herunter, hängen Sie das Gerät mit den Haltenasen am oberen Rand der Scheibe ein und fahren Sie die Seitenscheibe anschließend schrittweise nach oben bis der obere Gummipuffer am Türrahmen anliegt. Die Seitenscheibe soll nur einen Spaltbreit geöffnet sein.

Lower the side window a bit, hang the device with the retaining lugs on the upper edge of the window. Carefully move the side window up until the upper rubber bumper touches the door frame slightly. The side window should only be slightly open.

Hinweis: Das schrittweise Hoch- und Herunterfahren von elektrischen Fensterhebern ist in der Bedienungsanleitung des betreffenden Fahrzeugs beschrieben. Testen/Üben Sie das schrittweise Hoch- und Herunterfahren der Seitenscheibe vorab ohne Gerät.

Remark: On cars with electric windows, the step-by-step opening/closing is described in the manual of the particular car. Try/Practice how to move the side window up and down step by step. Try without the unit in advance.

Es verbleibt in jedem Fall ein freier Spalt, falls notwendig können Sie diesen mit einem Tuch abdecken.

In any case, there is a free gap, if necessary you can cover it with a cloth.

Hinweis: Sichern Sie das Gerät beim Hoch-/Herunterfahren der Scheibe immer gegen Herunterfallen. Fällt das Gerät herunter, kann das Fahrzeug oder das Gerät beschädigt werden.

Remark: Always secure the unit against falling when raising/lowering the side window. In case the unit falls down, the car and the unit may be damaged

## 4.2 Druckluftversorgung

Der Druck der Druckluftversorgung muss zwischen einem und maximal sechs Bar betragen. Wir empfehlen einen Arbeitsdruck von 3 bar.

Bei 3 Bar Arbeitsdruck beträgt der benötigte Volumenstrom etwa 80 Liter pro Minute.

Stellen Sie den gewünschten Arbeitsdruck direkt an ihrem Kompressor oder ihrem separaten Druckminderer ein.

### 4.2.1 Anschließen der Druckluftversorgung

#### **Vorsicht!**

**Verletzungsgefahr durch ungeeignete oder schadhafte Druckschläuche.**

**Schadhafte Druckschläuche können umhergeschlagen und schwere Verletzungen verursachen.**

- Verwenden Sie nur geprüfte und intakte Druckschläuche.
- Tragen Sie eine Schutzbrille

## 4.2 Compressed-air supply

The pressure of the compressed-air supply must be at least one bar and maximum 6 bar. When working at 3 bar an air flow of 80 l/min is required. Set the desired working pressure directly on your compressor or your separate pressure reducer.

### 4.2.1 Connecting the compressed-air supply

#### **Caution!**

**Danger of injuries caused by unsuitable or damaged pressure hoses.**

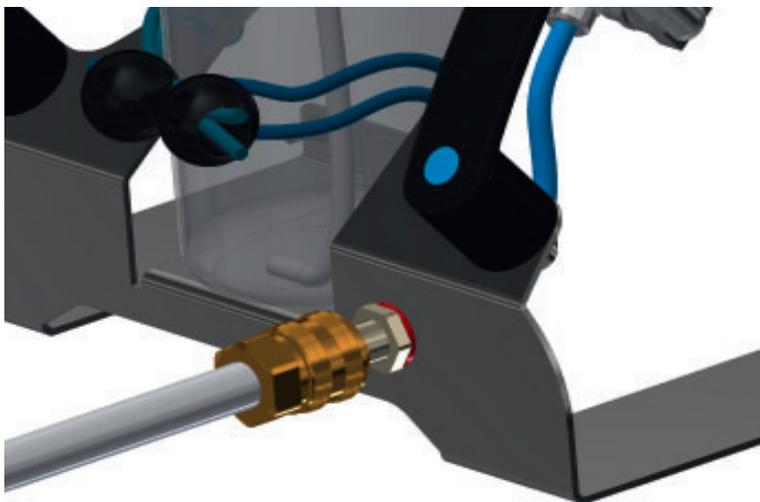
**Damaged pressure hoses may be moving uncontrollably and cause severe injuries.**

- Only use approved and intact compressed air hoses.
- Wear safety goggles.



Verbinden Sie die Kupplungsdose ihres Druckschlauchs mit dem Anschlussstecker am Gerät. Drücken Sie die Kupplungsdose auf den Stecker bis sie fest einrastet.

Connect the coupling socket of your pressure hose to the connector on the unit. Press the coupling socket onto the connector until it is properly locked.



#### **Warnung!**

**Stolpergefahr durch unsachgemäß verlegte Druckluftschläuche. Gefahr von schweren Sach und Personenschäden.**

- Achten Sie auf eine stolperfreie Verlegung des Druckluftschlauchs.

#### **Warning!**

**Risk of stumbling due to improperly installed compressed air hose. Risk of serious property damage and personal injury.**

- Take care of a stumble free installation of the pressure hose.



#### 4.2.2 Trennen der Druckluftversorgung

#### 4.2.2 Disconnecting the compressed-air supply



**Vorsicht!**  
**Verletzungsgefahr beim Trennen des Druckschlauchs von der Druckluftversorgung. Beim Trennen von der Druckluftversorgung kann das freie Schlauchende umherschlagen und schwere Verletzungen verursachen.**



- Halten Sie den Schlauch direkt an der Kupplung mit einer Hand fest, öffnen Sie die Schnellkupplung mit der anderen Hand.
- Tragen Sie eine Schutzbrille.



**Vorsicht!**  
**Verletzungsgefahr beim Trennen des Druckschlauchs von der Druckluftversorgung. Beim Trennen der Druckluftversorgung kann ein lauter Knall entstehen. Gefahr von Gehörschäden.**

- Tragen Sie einen Gehörschutz

**Caution!**  
**Danger of injuries when disconnecting the pressure hose from compressed-air supply. When disconnecting the compressed-air supply, the loose hose end can strike out uncontrollably and cause severe injuries.**

- Hold the hose directly at the coupling with one hand, open the quick connector with the other hand.
- Wear safety goggles.

**Caution!**  
**Danger of injuries when disconnecting the pressure hose from compressed-air supply. A loud bang may be generated when disconnecting the compressed-air supply, this may damage your hearing.**

- Wear hearing protection.

Halten Sie das Gerät mit einer Hand am Handgriff fest, mit der anderen Hand greifen Sie den Druckluftschlauch direkt an der Schlauchkupplung. Drücken Sie die Schlauchkupplung in Richtung des Gerätes, ziehen Sie jetzt den Sicherungsring der Kupplung mit Daumen und Zeigefinger in die entgegengesetzte Richtung um den Schlauch vom Gerät zu lösen.

Hold the unit tight at the handle with one hand, grab the quick coupling of the compressed air hose with the other hand. Push the quick coupling towards the unit, pull the locking ring of the coupling with your thumb and forefinger in the opposite direction now to disconnect the hose from the unit.

## 5. Wirkstoffbehälter

## 5. Solution tank

<p><b>Gefahr!</b> <b>Verletzungsgefahr durch gesundheits-schädliche, ätzende Wirk- oder Trägerstoffe. Unsachgemäße Handhabung kann zu schweren körperlichen Schäden, z.B. Verätzungen, Hautreizungen, Erblindung oder Tod führen.</b></p> <p>- Tragen Sie immer geeignete Schutzausrüstung (Schutzbrille, Schutzanzug, Schutzhandschuhe, Atemmaske, etc.) beim Umgang mit Wirk- und Trägerstoffen. - Befolgen Sie die Sicherheitshinweise des Wirk- und Trägerstoffherstellers. - Schalten Sie das Gerät vor dem Füllen oder Ein- Ausbauen des Tanks aus. - Lagern Sie Wirkstoffe nicht über längere Zeit im Wirkstofftank.</p> <p><b>Gefahr!</b> <b>Gefahr durch brennbare Wirk- oder Trägerstoffe. Unsachgemäße Handhabung von brennbaren Wirk- oder Trägerstoffen kann zu Sachschäden, Verbrennungen oder Tod führen.</b></p> <p>- Halten Sie sich von jeglichen Zündquellen fern - Setzen Sie den verschlossenen und gefüllten Wirkstofftank nicht direkter Sonneneinstrahlung oder großer Hitze aus.</p>	<p><b>Danger!</b> <b>Danger of injuries caused by harmful, acidly active agents or carriers. Improper handling can cause serious physical harm like burns, skin irritation, blindness or death</b></p> <p>- Always wear appropriate personal protection equipment (safety goggles, protective suit, safety gloves, respiratory mask, and so on) when handling active agents and carriers. - Respect the safety instructions of the active agent and carrier manufacturer. - Always switch off the unit prior to filling, removing or mounting of the solution tank. - Do not store active agents in the solution tank for longer periods of time.</p> <p><b>Danger!</b> <b>Danger caused by flammable active agents or carriers. Improper handling can lead to property damage, burns or death.</b></p> <p>- Keep a safe distance to any ignition sources. - Do not expose the filled solution tank to direct sunlight or high temperatures.</p>
---	--



### 5.1 Ein-/Ausbau des Wirkstoffbehälters

Schrauben Sie die Verschlusskappe mit durchgeführtem Wirkstoffschlauch ab. Öffnen Sie das blaue Gummiband und entnehmen Sie den Wirkstoffbehälter. Der Einbau des Wirkstoffbehälters erfolgt in sinngemäß umgekehrter Reihenfolge.

### 5.2 Wirkstoff einfüllen

Schrauben Sie den Deckel mit Ansaugleitung ab. Wir empfehlen Ihnen nur die tatsächlich benötigte Menge an Wirkstoff einzufüllen. Es darf kein Schmutz in den Wirkstoffbehälter gelangen, die Zerstäuberdüse des Gerätes kann ansonsten verstopfen. Montieren Sie den Tankdeckel mit Ansaugleitung.

### 5.1 How to mount/dismount the solution tank

Remove the tank cap with solution line. Open the blue fixation strip and remove the tank from the unit. Mount the tank in reverse logical order.

### 5.2 Active agent filling

Remove the tank cap with suction line. Lay down the solution line on a suitable active-agent-resistant surface. Volume of the standard solution tank is 5 Liter. We recommend to fill in only the amount of active agent actually needed. Always use the provided funnel with strainer for filling. Mount the tank cap with suction line.

Achtung: Der Deckel verschließt den Wirkstoffbehälter nicht absolut dicht. Im Deckel befindet sich eine Belüftungsbohrung damit bei sinkendem Flüssigkeitspegel Luft nachströmen kann. Halten Sie das Gerät mit befülltem Wirkstofftank immer waagrecht um ein Auslaufen von Wirkstoff über die Belüftungsbohrung des Deckels auszuschließen.

Hinweis:  
Bringen Sie die Kennzeichnung und Sicherheitshinweise des ausgebrachten Wirk- und Trägerstoffs gut sichtbar in der Nähe des Gerätes an. Aktualisieren Sie diese Information regelmäßig.

Attention: The cap does not close the solution tank absolutely tight. There is a ventilation hole in the cap. Air will flow into the solution tank via this hole when liquid level inside tank drops. In order not to spill any active agent via the ventilation borehole, always hold a unit with filled solution tank in horizontal position.

Remark:  
Fix the identification and safety instructions of the active agent and carrier clearly visible nearby the unit. Update this information regularly.

## 6. Einstellungen

### 6.1 Einstellen des Arbeitsdrucks

## 6. Settings

### 6.1 Setting the operating pressure



**Warnung!**  
**Verletzungsgefahr durch starken Luftstrom und Wirkstoff.**



**Verletzungen, insbesondere schweren Verletzungen der Augen, wie z.B. Blindheit können die Folge sein.**



- Es dürfen sich keine Personen, Körperteile (insbesondere das Gesicht), Nutz- oder Haustiere im Luftstrom/Wirkstoffnebel befinden.



- Tragen Sie Schutzkleidung, insbesondere eine Schutzbrille und Schutzhandschuhe.



- Der Sprühkopf muss vom Bediener weg zeigen.

**Warning!**  
**Risk of injury caused by powerful airstream and active agent.**

**Injuries, especially serious injuries of the eyes like blindness can result.**

- There must be no people, body parts (especially the face), farm animals or pets in the air stream / active agent fog.

- Wear personal protection equipment, especially safety goggles and safety gloves.

- The spray nozzle must point away from the operator.

Stellen Sie den gewünschten Arbeitsdruck an ihrem Druckminderer ein (Empfehlung 3 bar).

Set the desired working pressure on your pressure reducer (recommendation 3 bar).

## 6.2 Einstellen des Wirkstoffdurchsatzes

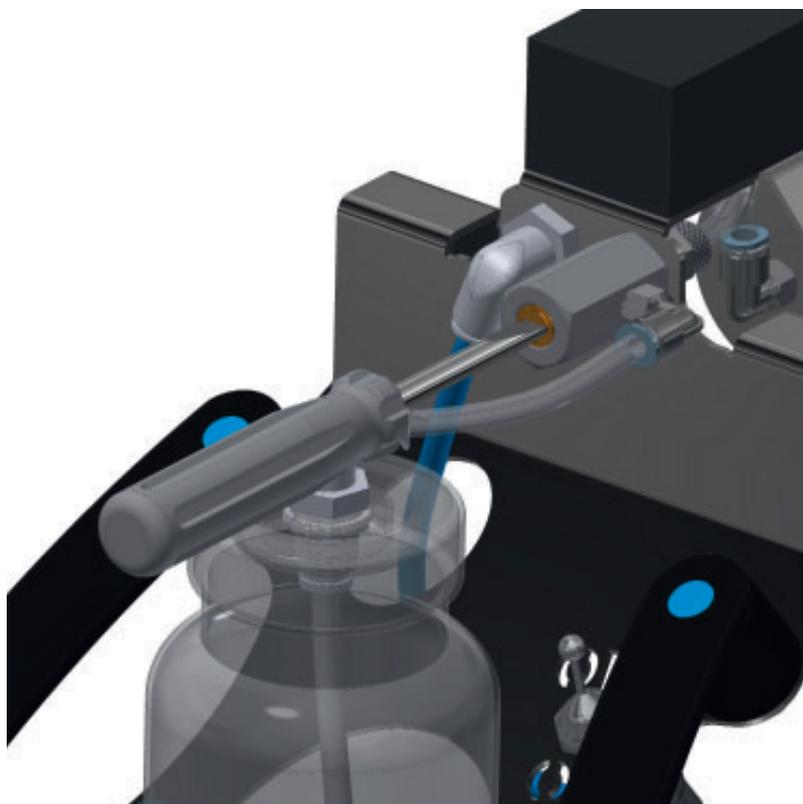
Die Durchflussmenge kann über die Einstellschraube verändert werden. Drehen der Einstellschraube im Uhrzeigersinn verringert den Durchsatz, drehen gegen den Uhrzeigersinn erhöht den Durchsatz. Verwenden Sie einen Schlitz-Schraubendreher zur Einstellung des Wirkstoffdurchsatzes.

Hinweis: Arbeiten Sie bei der Fahrzeugvernebelung mit kleinem Durchsatz, dies gilt insbesondere bei engen Platzverhältnissen. Kleiner Durchsatz erzeugt feine, schwebefähige Tröpfchen und verhindert unerwünschten Niederschlag im Fahrzeug.

## 6.2 How to set the flow of solution

You can adjust the flow of solution via the set-screw. Turn the set screw clockwise to decrease the flow, counter-clockwise to increase it. Use a slotted screwdriver to set the flow of solution.

Remark: When fogging vehicles, work with low flow of solution, especially when space is limited. Low output will produce fine, hovering droplets and avoid unwanted deposition inside the car.



	<p><b>Gefahr!</b> Verletzungsgefahr durch austretenden Wirkstoffnebel.</p>	<p><b>Danger!</b> Risk of injury caused by emerging active agent fog.</p>
	<p>Ätzende Wirkstoffe können Sachschäden oder schwere Verletzungen wie Verätzungen, Blindheit oder Tod verursachen.</p>	<p>Acidly active agents can cause property damage, serious injuries such as chemical burns, blindness or death.</p>
	<p>- Halten Sie sich nicht im Sprühnebel auf und tragen Sie immer geeignete Schutzausrüstung (Atemmaske, Schutzbrille, Schutzanzug etc.)</p>	<p>- Do not stand in the fog or spray itself, always wear appropriate personal protection equipment (respiratory mask, safety goggles, protective suit and so on)</p>
	<p>- Nebeln Sie nicht gegen Personen, Körperteile, Gegenstände, Nutz- oder Haustiere.</p>	<p>- Don't fog against people, body parts, items, farm animals or pets.</p>
	<p>- Der Sprühkopf muss vom Bediener weg zeigen. - Bringen Sie an allen Eingängen zum behandelten Raum einen Hinweis auf das Nebeln und „Zutritt verboten“ – Schilder an. - Schützen Sie den behandelten Bereich vor unbefugtem Zutritt, insbesondere vor Kindern.</p>	<p>- The spray nozzle must point away from the operator. - Attach a note about the fogging operation and “off limits” signs to every entrance of the treated room. - Protect the treated area from unauthorized access, especially from children.</p>
	<p><b>Gefahr!</b> Brand- und Explosionsgefahr bei der Ausbringung von Wirkstoffen mit brennbaren Anteilen.</p>	<p><b>Danger!</b> Fire hazard and risk of explosion when fogging formulations with combustible fractions.</p>
	<p>Feuer oder Explosionen können zu Sachschäden, schweren Verletzungen oder Tod führen.</p>	<p>Fire or explosions can cause property damage, serious injuries or death.</p>
	<p>- Beachten Sie die Dosier- und Sicherheitshinweise der Wirk- und Trägerstoffhersteller, insbesondere beim Nebeln in geschlossene(n) Räume(n). Nebeln Sie nicht länger oder mit anderer Konzentration als erforderlich. - Bringen Sie immer nur die für die Raumgröße berechnete Menge an Wirkstoff aus. - Es dürfen sich keine Zündquellen in der Umgebung befinden.</p>	<p>- Respect dosing recommendations and safety instructions of the active agent and carrier manufacturer, particularly when fogging in or into enclosed rooms. Do not fog longer or with other concentrations than necessary. - Always fog only the volume of active agent calculated for the room size. - There must be no ignition sources nearby.</p>

Kippen Sie den Hebel des Einschaltventils nach unten in Stellung „ON“ um das Nebeln zu starten. Der Sprühkopf des Gerätes muss so ausgerichtet sein, dass der Sprühnebel nicht direkt gegen Oberflächen gerichtet ist. Kontrollieren Sie die Ausrichtung und prüfen Sie ob sich unerwünschter Niederschlag bildet. Passen Sie gegebenenfalls die Ausrichtung und den Durchsatz an.

Flip the lever of the valve downwards in position “ON” to start fogging.

The spray of the spray nozzle must not touch any surface nearby. Make sure to check the alignment. Check for unwanted deposition. Adjust alignment and flow if necessary.

## 8. Gerät ausschalten

Kippen Sie den Hebel des Ventils nach oben in Stellung „OFF“ um das Nebeln zu beenden.

## 9. Reinigen

Hinweis: Die sorgfältige Reinigung nach jedem Einsatz ist die Voraussetzung für einen störungsfreien Betrieb des Nebelgerätes. Eintrocknete Wirkstoffreste oder Schmutz können ansonsten den Tank, die Düse oder die Leitungen verstopfen und eine wesentlich aufwendigere Reinigung erforderlich machen.

## 8. Stopping the unit

Flip the lever of the valve upwards in position “OFF” to end fogging.

## 9. Cleaning

Note: Accurate cleaning after every use is essential for a trouble-free operation of the fogger. Otherwise dried active agent residues or dirt can clog the tank, the nozzle or solution line. This would cause a much more elaborate cleaning.

### Warnung!

**Verletzungsgefahr durch aggressive oder brennbare Wirk- und Trägerstoffe. Unsachgemäße Handhabung kann zu schweren Verletzungen, insbesondere der Augen oder Haut führen.**

- Tragen Sie während allen Reinigungsarbeiten persönliche Schutzausrüstung, insbesondere Schutzbrille und Schutzhandschuhe.
- Schalten Sie das Gerät aus und trennen Sie es von der Druckluftversorgung

### Warning!

**Danger of injuries caused by harmful, acutely active agents or carriers. Improper handling can cause serious physical harm like burns, skin irritation, blindness or death**

- Always wear appropriate personal protection equipment (safety goggles, protective suit, safety gloves, respiratory mask, and so on) when handling active agents and carriers.
- Switch off the unit and disconnect compressed-air-supply.



### 9.1 Reinigen des Wirkstoffbehälters, Wirkstoffleitung und Sprühkopfs.

Schalten Sie das Gerät aus. Schrauben Sie den Tankdeckel mit Ansaugleitung ab. Entnehmen Sie den Wirkstofftank aus dem Gerät. Entleeren Sie ihn vollständig, fangen Sie Restmengen in einem geeigneten Gefäß auf und entsorgen Sie diese ordnungsgemäß.

Füllen Sie etwa 100 ml klares Wasser in den Wirkstoffbehälter. Montieren Sie den Tankdeckel mit Saugleitung und vernebeln Sie das Wasser um die gesamte Wirkstoffleitung durchzuspülen. Bei hartnäckigen Wirkstoffrückständen wiederholen Sie den Vorgang.

Hinweis: Für die Reinigung können Sie den Durchsatz über die Einstellschraube erhöhen. Vergessen Sie nicht, den Durchsatz vor der nächsten Behandlung wieder zu reduzieren.

Je nach verwendetem Wirkstoff können sich am Austritt des Sprühkopfs Verkrustungen/Ablagerungen bilden. Entfernen Sie eventuelle Ablagerungen regelmäßig.

### 9.1 How to clean the solution tank, solution line and spray nozzle.

Turn off the unit. Remove the tank cap with suction line. Remove the solution tank from the unit. Drain the solution tank completely, catch residues in a suitable catchment tank and dispose of residual active agent properly.

Fill about 100ml of clear water into the solution tank. Mount the tank cap with suction line and fog this water to rinse the complete solution line. Repeat the process in case of persistent solution residues.

Remark: For cleaning, you can increase the flow of solution. Do not forget to reduce the flow of solution before the next treatment.

Depending on the used active agent, furring/residues may be formed at the outlet of the spray nozzle. Remove potential residues regularly.

## 9.2 Dosierdüse wechseln/reinigen

Schalten Sie das Gerät aus und trennen Sie es von der Druckluftversorgung.

Die Dosierdüse sitzt im Sprühkopf. Demontieren Sie die beiden gezeigten Schrauben am Sprühkopf und ziehen die Sprühkopfteile auseinander. Schrauben Sie die Dosierdüse mit einem 8 mm Gabelschlüssel entgegen dem Uhrzeigersinn heraus. Kontrollieren Sie ob die Dosierdüse verstopft oder verschlissen ist.

Reinigen Sie eine verstopfte Dosierdüse mit einem feinen Draht, einer Nadel oder durch Ausblasen mit Druckluft. Falls erforderlich ersetzen Sie die Dosierdüse. Kontrollieren Sie den Dichtring der Dosierdüse auf Beschädigungen, ersetzen Sie ihn gegebenenfalls. Montieren Sie die gewünschte Dosierdüse mit O-Ring, ziehen Sie die Dosierdüse nicht zu stark an. Der Sprühkopf muss lagerichtig zusammengefügt werden, die Bohrungen der beiden Sprühkopfteile passen deshalb nur in einer Stellung zueinander. Montieren Sie die beiden Schrauben.



## 10. Lagerung und Transport

Für die Lagerung und den Transport muss das Gerät von der Druckluftversorgung getrennt werden. Leeren Sie den Wirkstofftank vollständig. Fangen Sie die Restflüssigkeit in einem geeigneten Gefäß auf und entsorgen Sie diese umweltgerecht. Reinigen Sie den Tank und die Wirkstoffleitungen wie unter Punkt 9.1 beschrieben.

Lagern/Transportieren Sie das Gerät unter Dach und schützen Sie es vor Feuchtigkeit, Staub und unbefugtem Zugriff.

## 9.2 How to clean/change the dosage nozzle

Switch off the unit and disconnect it from compressed-air supply.

The dosage nozzle is mounted in the spray nozzle. Dismount the both shown screws at the spray nozzle and pull apart the spray nozzle halves. Unscrew the dosage nozzle counter-clockwise with an 8 mm open ended spanner. Check if the dosage nozzle is blocked or worn out.

Clean a clogged dosage nozzle with a fine wire, needle or by blowing out with compressed air. If necessary replace the dosage nozzle. Check if the gasket of the dosage nozzle is damaged, replace if necessary. Mount the desired dosage nozzle with O-ring, do not overtighten. The spray nozzle has to be mounted in correct position, therefore the boreholes of the both spray nozzle halves only align in one position. Mount the two screws.

## 10. Storage and Transport

For storage and transport disconnect the unit from compressed-air supply. Drain solution tank completely. Use suitable catchment tank for draining and dispose of residues environmentally friendly. Clean solution tank and solution line as described in chapter 9.1.

Store/transport the unit under roof and protect it from moisture, dust and unauthorized access.

## 11. Wartung

## 11. Maintenance



### Warnung!

**Verletzungsgefahr durch unsachgemäß durchgeführte Wartungsarbeiten!  
Unsachgemäße Wartung kann zu schweren Verletzungen und erheblichen Sachschäden führen.**

- Trennen Sie das Gerät von der Strom- und Druckluftversorgung.
- Achten Sie auf ausreichend Platz, Ordnung und Sauberkeit am Montageplatz.
- Lose aufeinander- oder umherliegende Teile und Werkzeuge sind Unfallquellen.
- Sofern Bauteile entfernt wurden, auf richtige Montage achten, alle Befestigungselemente wieder einbauen

### Warning!

**Risk of injury due to improperly performed maintenance work! Improper maintenance can lead to serious injuries and significant property damage.**

- The unit must be switched off and disconnected from power supply for cleaning.
- Make sure to have sufficient free space, order and cleanliness in your assembly area.
- Loose parts or tools lying around are sources of accidents.
- If parts have been removed, check for correct installation, reinstall all fasteners.

Vor der Wiederinbetriebnahme sicherstellen, dass

- alle Wartungsarbeiten durchgeführt und abgeschlossen wurden.
- sich keine Personen im Gefahrenbereich aufhalten
- alle Bauteile installiert sind und ordnungsgemäß funktionieren.

Before resetting the unit make sure that

- all maintenance work is done and finished.
- no people are in the danger zone
- all parts are installed and properly working

### 11.1 Wartungsplan

Intervall:	Wartungsarbeit:
Nach jedem Einsatz	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Spülen/Reinigen der Wirkstoffleitung und des Wirkstofftanks</li> <li>- Gerät äußerlich von Schmutz befreien</li> </ul>
Alle 8 Std. oder täglich	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Eventuelle Wirkstoffablagerungen am Austritt des Sprühkopfs und der Dosierdüse entfernen.</li> </ul>
monatlich	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Wirkstofftank auf Beschädigung/Versprödung kontrollieren, gegebenenfalls ersetzen.</li> </ul>

### 11.1 Maintenance schedule

Intervall:	Service operation:
After every use	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Rinse/Clean solution line and solution tank</li> <li>- Clean the surface of the unit</li> </ul>
Every 8 h or daily	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Remove potential solution residues at the outlet of the spray- and dosage nozzle.</li> </ul>
monthly	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Check solution tanks and hoses for damages/embrittlement, replace if necessary.</li> </ul>

## 12. Fehlerbehebung

Fehler:	Mögliche Ursache:	Abhilfe:
Ausbringmenge zu gering	<p>Falscher Arbeitsdruck</p> <p>Druckluft-Versorgung unzureichend</p> <p>Dosierdüse verstopft</p> <p>Wirkstoffablagerungen am Austritt des Sprühkopfs</p>	<p>Arbeitsdruck am Druckregler einstellen</p> <p>Leistungsdaten des Kompressors prüfen, falls möglich andere Druckluftverbraucher abschalten.</p> <p>Dosierdüse reinigen / ersetzen</p> <p>Wirkstoffablagerungen entfernen</p>
Gerät nebelt nicht	<p>Gerät nicht eingeschaltet</p> <p>Wirkstoffbehälter leer</p> <p>Druckluftversorgung nicht angeschlossen</p> <p>Dosierdüse verstopft</p>	<p>Kipphebel des Ventils nach unten auf ON stellen</p> <p>Wirkstoff einfüllen</p> <p>Druckluftversorgung herstellen</p> <p>Dosierdüse reinigen / ersetzen</p>

## 13. Entsorgung

Entsorgen Sie das Gerät und die Betriebsstoffe (Wirkstoff) umweltgerecht und unter Berücksichtigung ihrer länderspezifischen Gesetzgebung.

Rahmenteile und der Sprühkopf gehören in den Metallschrott. Schläuche und Wirkstofftank in den Plastikabfall

Im Zweifel, Auskunft zur umweltgerechten Entsorgung bei den örtlichen Behörden oder speziellen Entsorgungsfachbetrieben einholen.

## 12. Troubleshooting

Failure:	Possible reason:	Troubleshooting:
Application rate too low	Wrong operating pressure	Set operating pressure at pressure controller
	Insufficient supply of compressed-air	Check power data of your compressor, switch off other compressed-air load if possible
	Dosage nozzle blocked	Clean/Replace dosage nozzle
	Solution residues at the outlet of the spray nozzle	Remove residues
No fog	Unit is turned off	Flip lever of valve in downward position
	Solution tank empty	Fill solution tank
	Compressed-air supply not connected	Connect compressed-air supply.
	Dosage nozzle blocked	Clean / Replace dosage nozzle

## 13. Disposal

Dispose the unit and active agents environmentally friendly and according to your country-specific legislation.

Frame and spray nozzle of the unit have to be disposed in the metal waste. Dispose of the hoses and the solution tank in the plastic waste.

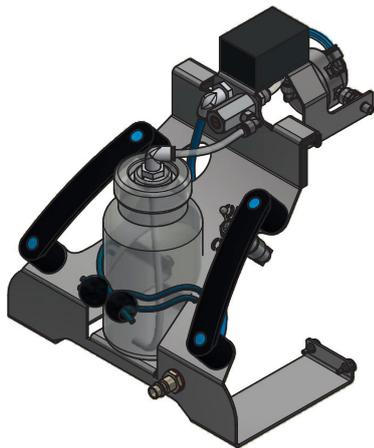
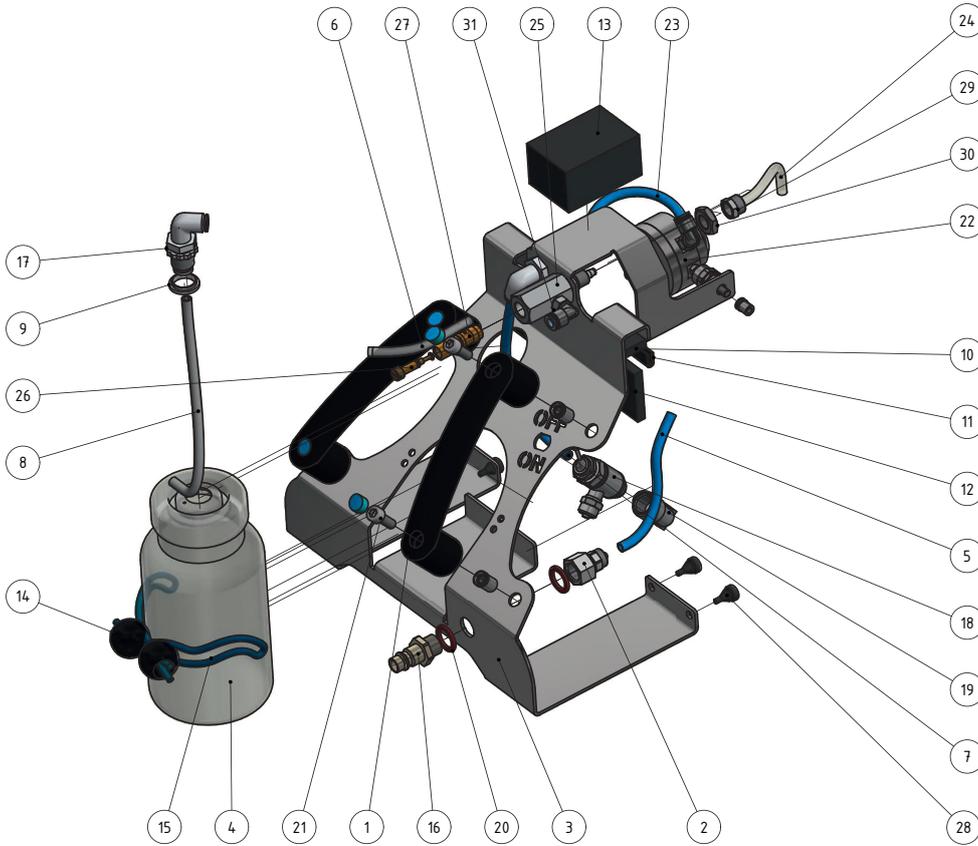
In doubt, ask your local authorities or a waste management company for environmentally friendly disposal.

### 14. Ersatzteilliste:

(Bei Ersatzteilbestellungen bitte Serien Nr., Pos.Nr., Teilebezeichnungen und Teilenummer angeben)

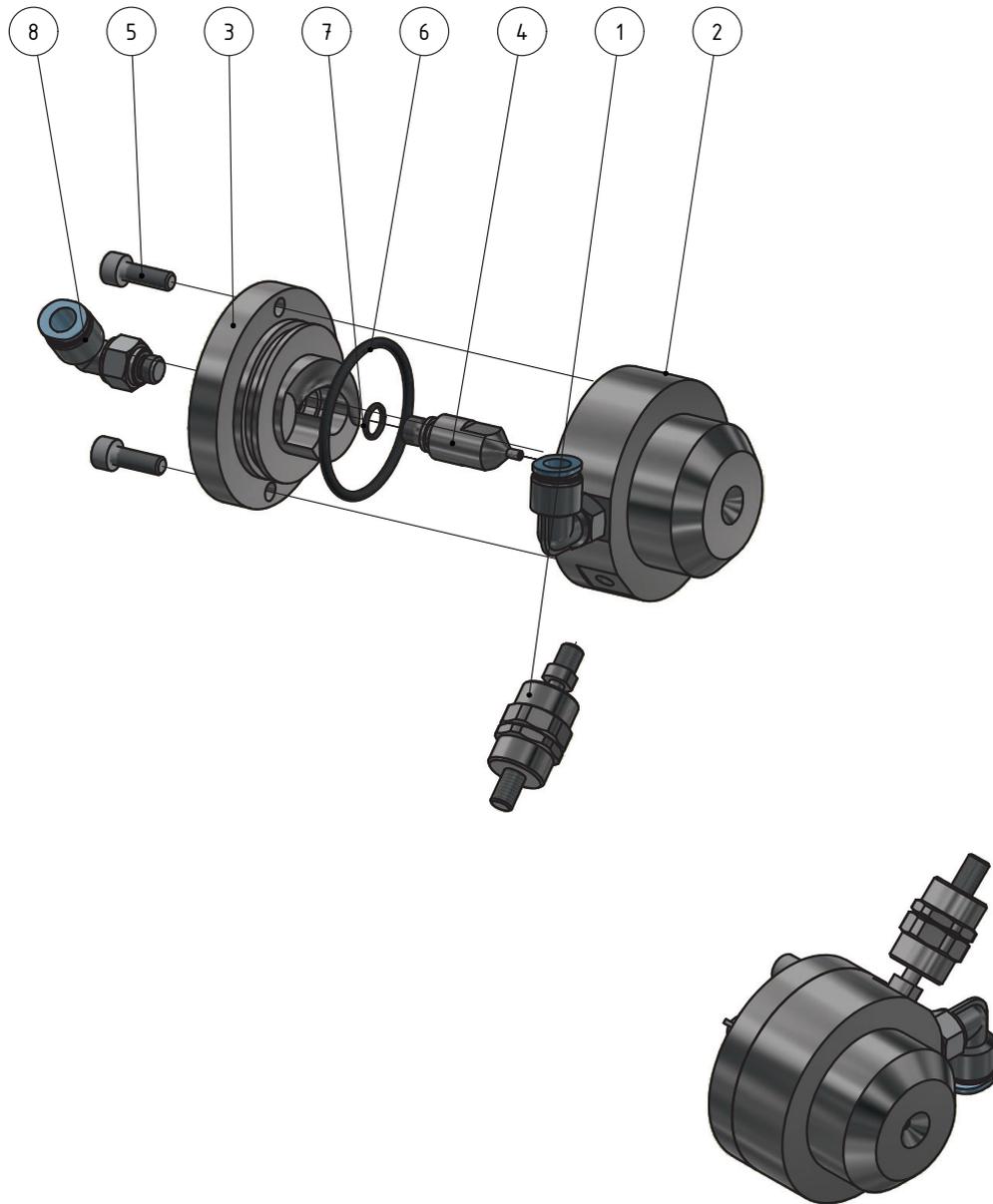
### 14. Spare parts list:

(When ordering spare parts, please mention: Serial no., Item no., spare parts name and part number)



ERSATZTEILLISTE/SPARE PARTS LIST				
ITEM NO.	QUANTITY	BAUTEIL NR./PART NO.	BEZEICHNUNG	SPARE PARTS NAME
1	2	100-03 000 01	Bügelgriff	Handle
2	1	100-07-000-02	gerade Verschraubung innen 1/4"	Fitting
3	1	120-10-001-00	Grundhalter	Basic holder
4	1	120-10-001-01	Weithalsflasche	Wide neck bottle
5	1	120-10-001-03	Druckleitung 100mm (blau)	Pressure pipe 100 mm
6	1	120-10-001-04	Saugleitung 65mm	Pump suction line 65 mm
7	1	120-10-001-06	Druckleitung 155mm (blau)	Pressure pipe 155 mm
8	1	120-10-001-07	Saugleitung 165mm	Pump suction line 165 mm
9	1	120-10-001-08	Abstandsring	Spacer ring
10	2	120-10-003-00	Dämmung 30x16x5	Insulation 30x16x5
11	2	120-10-003-01	Kantenschutz	Edge protector
12	1	120-10-003-02	Dämmung 140x38x5	Insulation 140x38x5
13	1	120-10-003-04	Dämmung 58x40x32	Insulation 58x40x32
14	2	120-10-003-05	Kugel	Ball
15	2	120-10-003-06	Expanderseil	Expander rope
16	1	120-10-004-01	Stecknippel	Quick connection
17	2	120-10-004-02	Winkel-Steckverbindung	Angle screw fitting 6/4-6/4
18	1	120-10-004-03	2/2 Wegeventil	2/2 way valve
19	1	120-10-004-04	Winkel Verschraubung 1/4-4/6	Angle screw fitting 1/4-6/4
20	2	2661 1-4	Dichtring	Gasket
21	4	ISO 4762 - M6 x 16	Innensechskantschraube	Cylinder head screw
22	1	120-10-002-00	Sprühkopf	Spray nozzle
23	1	120-10-001-02	Druckleitung 185 mm (blau)	Pressure pipe 185 mm
24	1	120-10-001-05	Saugleitung 185 mm	Pump suction line 185 mm
25	1	120-10-002-02	Aufnahme Dosierung	Mounting for dosage
26	1	10-05 520 04	Regelnadel kpl. inkl. O-Ring	Regulating needle with O-ring
27	1	8-05 710 02	Dosiergehäuse	Dosed housing
28	4	120-10-003-07	Steckfuß D=10 mm	Mounting foot
29	1	1703 6-4 M10x1	Überwurfmutter M10x1-6/4	Union nut M10x1-6/4
30	1	DIN 439 - M10 x 1	Sechskantmutter	Hexagon nut
31	1	120-10-004-06	Winkel-Verschraubung M6-6/4	Angle screw fitting M6-6/4

Ersatzteilzeichnung/Part drawing Pièces de rechange Piezas de recambio	Typ/Type/El tipo	CF1-CAR	Seite Page Página	1
<b>IGEBA</b> ®	Ausgabe: 05/2020			15.05.2020



ERSATZTEILLISTE/SPARE PARTS LIST

ITEM NO.	QUANTITY	BAUTEIL NR./PART NO.	BEZEICHNUNG	SPARE PARTS NAME
1	1	120-03-100-00	Kugelgelenk	Ball joint
2	1	120-10-002-01	Blende 2,5	Cover
3	1	120-03-200-02	Düse	Nozzle
4	1	120-03-200-05	Dosierdüse Ø0,6	Dosage nozzle 0,8
5	2	ISO 4762 - M4 x 12	Innensechskantschraube	Cylinder head screw
6	1	32x2 NBR	O-Ring	O-ring
7	1	6x1 VITON	O-Ring	O-ring
8	2	120-10-004-06	Winkel-Verschraubung M6-6/4	Angle screw fitting M6-6/4

Ersatzteilzeichnung/Part drawing Pièces de rechange Piezas de recambio	Typ/Type/El tipo	<b>CF1-CAR</b>	Seite Page Página	2
<b>IGEBA®</b>	Ausgabe: 05/2020	120-10-002-00	15.05.2020	

# DIN EN ISO 9001



IGEBA Geraetebau GmbH  
87480 Weitnau | Germany

T +49 (0) 8375 9200-0  
F +49 (0) 8375 9200-22

[info@igeba.de](mailto:info@igeba.de)  
[www.igeba.de](http://www.igeba.de)